

SAMM-metoden og trekantsamtale

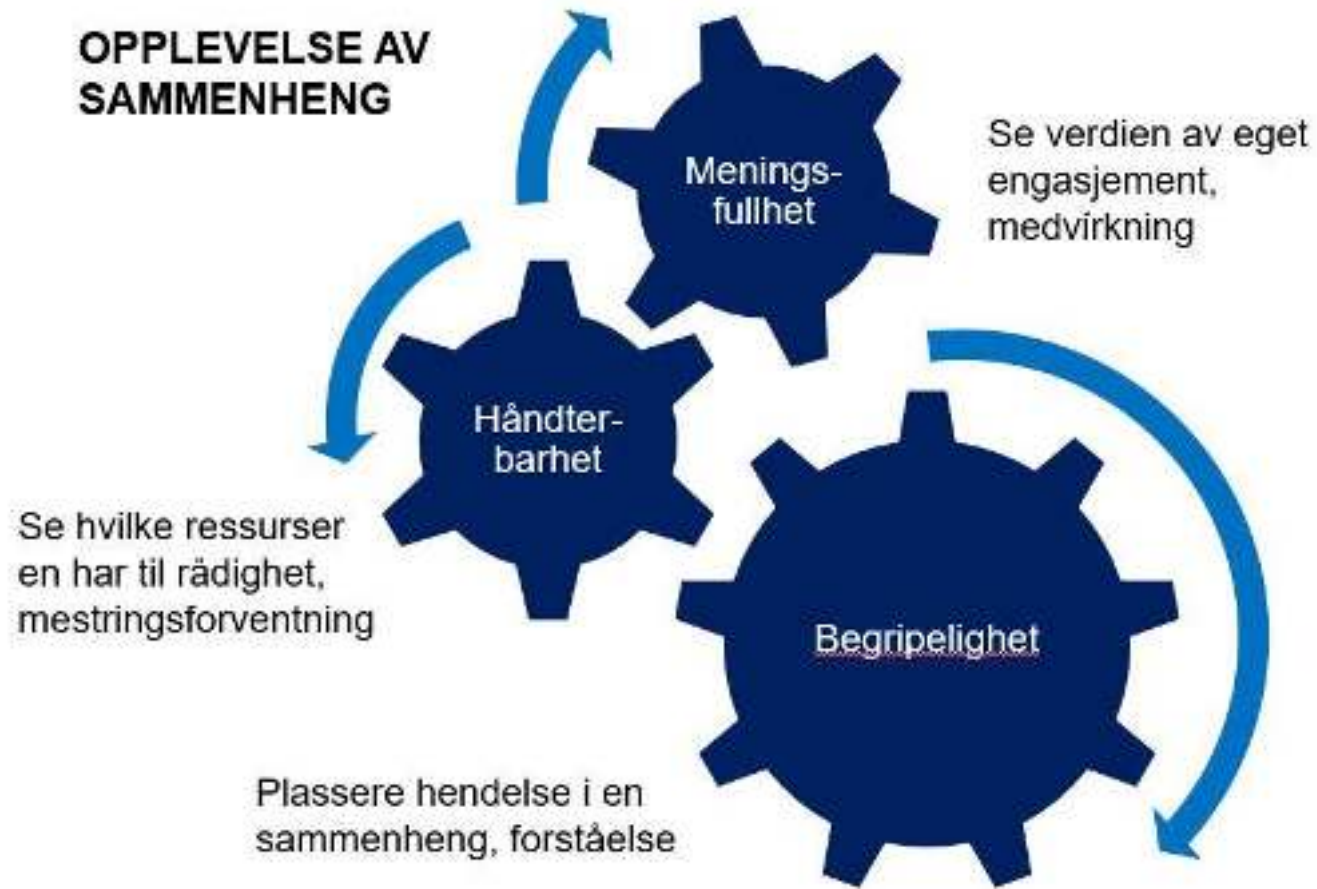
Toril Espegren

Basert på utviklingsarbeid i SAMM ved May Olaus Horverak og Gerd Martina Langeland

samm

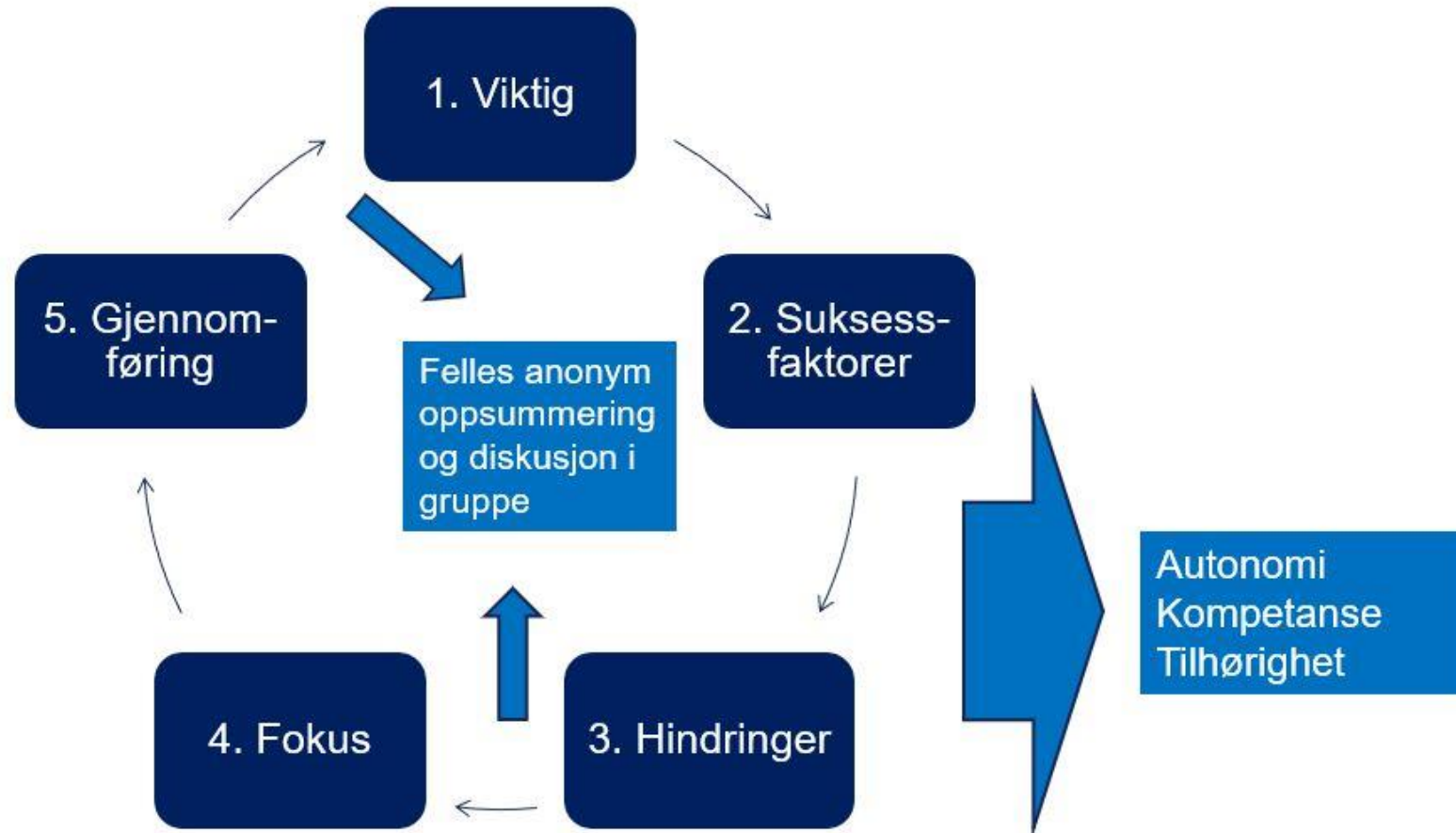
Systematisk Arbeid med Mestring og Motivasjon

> Helsefremmende teori, Antonovsky





Femtrinnsmetoden i SAMM

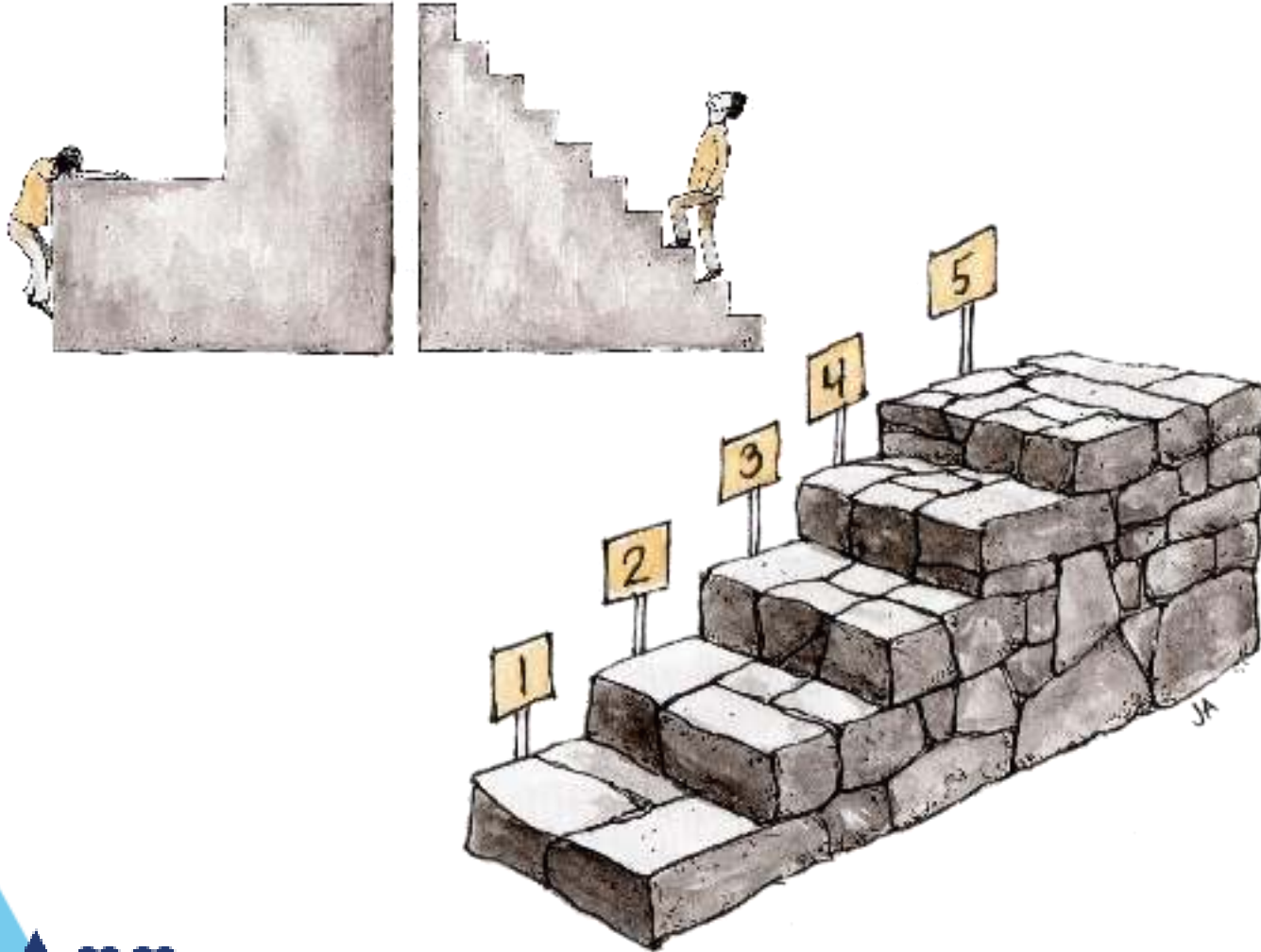


> **Å leve kan være som å klatre i et fjell...**





En femtrinnsmetode for livsmestring og læring



Hvem har ansvar for å gå opp trinnene?

Skal jeg gå alene?

Skal jeg gå sammen med noen?





SAMM-inspirert arbeidsplan

Norskgruppe A1

Dato: 26.01.- 01.02. Navn: _____

Mål:
språk

Tema:

Hei A1
Leksjon: ____

5. Utforsk og presenter:

- Skriv en tekst og send til/del med Marianne: _____
- Lag en pp-presentasjon: _____
- Lag en video-presentasjon: _____
- Se en film med norsk tekst/tale: _____

4. Jobb mer med språket: velg det som passer for deg:

- Noe du vet du må øve mer på: _____
- Gjør et tema fra Yrkesnorsk: _____
- Finn og lær nye uttrykk/begreper. Skriv dem i skrivebok/glosebok og bruk dem.
- Følg og studer Instagram/YouTubelærer: _____

3. Bruk språket du har øvd på:

- Samtale: Snakk med en medelev – bruk spørsmålkort eller spill brettspill eller øv på dialogark fra Tone Marie.
- Les "Ukas ord/tekst" for lærer (send til xx i WhatsApp).
- Skrive: Gjør skrivelekse "Lekse uke..." + «Ukas ord» og send til /del med Marianne.

2. Øvelse nettoppgavene i leksjonen:

- Skriv i **loggen** hvilke oppgaver du har jobbet med:

(eks)							
1							

1. Bli kjent med stoffet og lær nytt stoff

- Vokabular: Arbeidsbok s. _____ øv på **uttale** og **rettskriving** og **forståelse**.
- Velg **minst 5-10 ord/begreper** du vil testes i på fredag (oversett fra norsk/morsmål) – send til Marianne i e-post på onsdag.
- Lytt og les: Tekstbok s. _____



Tilpasset trapp til lavere nivå

Alfagruppe

Dato:

Navn:

Mål:
språk

Tema:

Hei abc

Leksjon: ____

3. Bruk språket du har øvd på:

gg



2. Øvelse nettoppgavene i leksjonen:



Bokstav:

(eks) 1							

1. Bli kjent med stoffet og lær nytt stoff



Side:

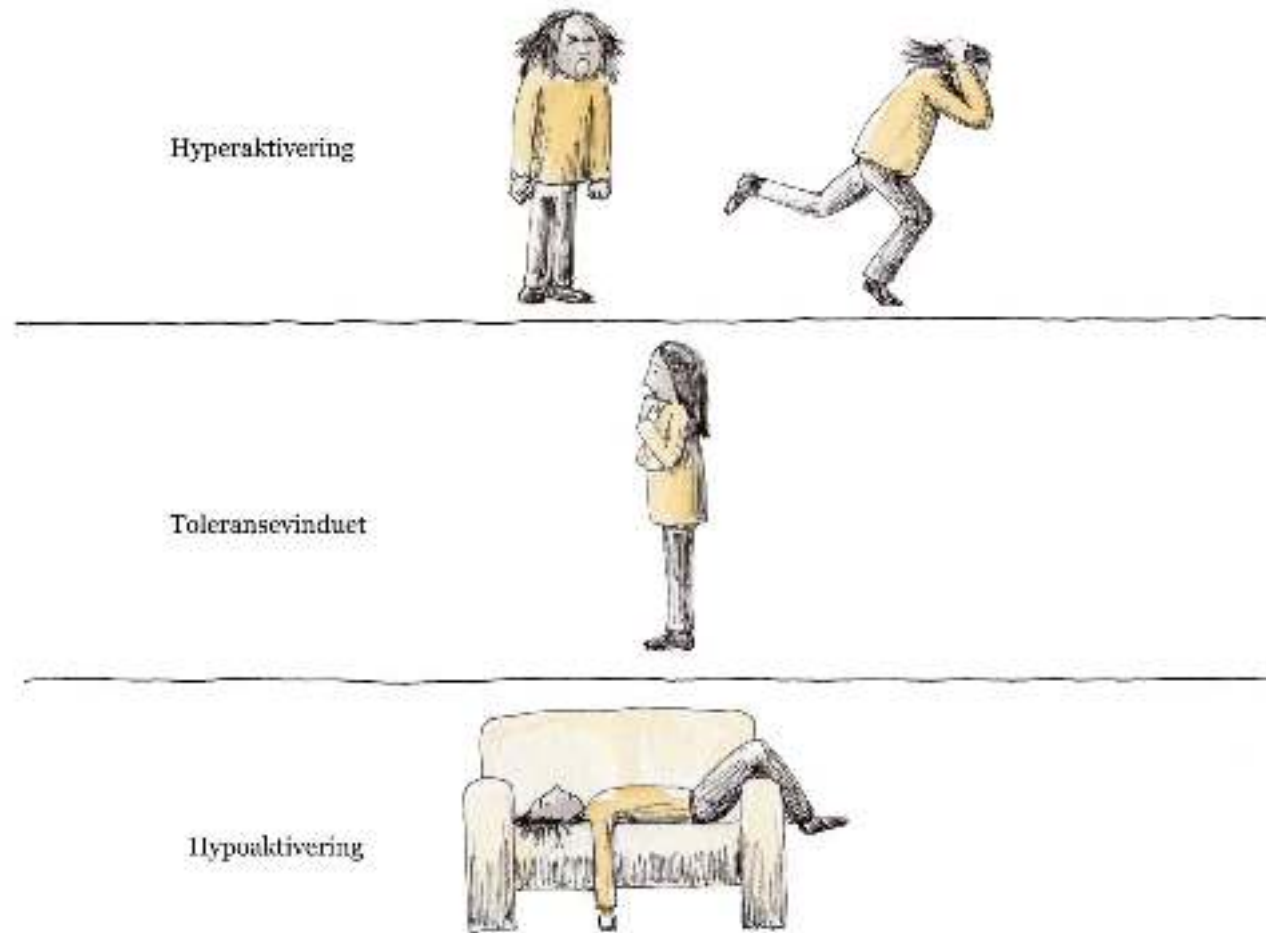


Side:



Side:

> Toleransevinduet





U-kurven; Ulike mennesker med ulike opplevelser



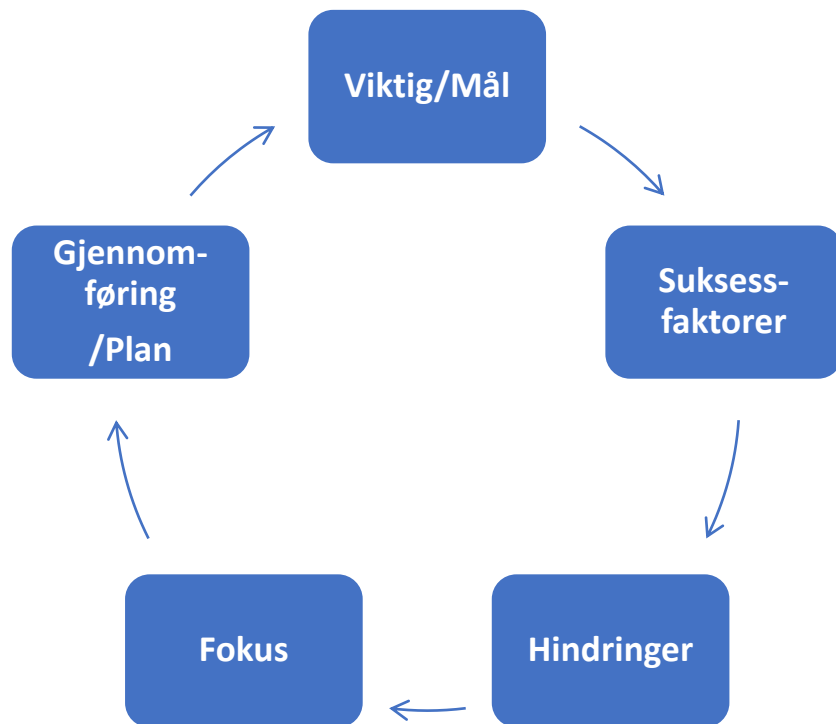


Refleksjoner og integreringsplan

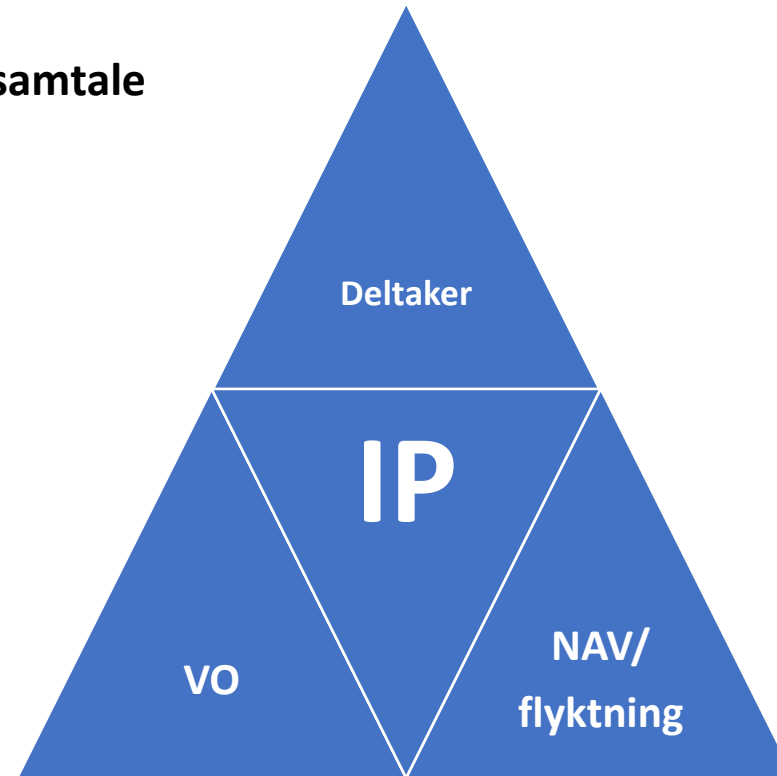
- ▶ Refleksjoner fra arbeid med motivasjonsmetoden tas med inn i samarbeid med flyktingetjenesten/NAV for å skrive og justere integreringsplan for fremtiden.



> Trekantsamtale med SAMM-metoden



Trekantsamtale

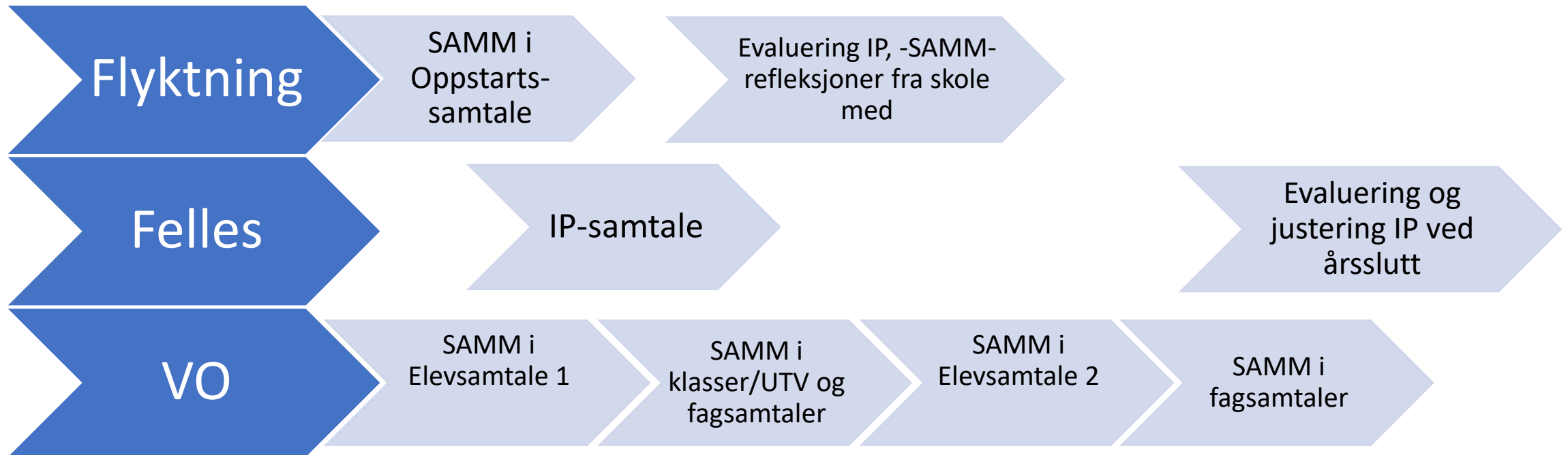


Utfordring fra IMDi: Viktig å koble på NAV stat tidlig – firkantsamtale?



Tentativ modell for arbeidet fra vår 2020

v. Maria Bjerke Dalene, teamleder Birkenes flyktningetjeneste





SAMM i voksenopplæring

- ▶ Integreres i skole
 - ▶ Livsmestring
 - ▶ Norskopplæring
 - ▶ Fag
 - ▶ Nytt opplegg knyttet til rasisme/diskriminering
 - ▶ Samtaler
- ▶ Egen mal for elevsamtale basert på femtrinnsmetoden



Viktig:

1) Hva er viktig for at du skal ha det godt på skolen og i fritida?

- Bakgrunn
- Interesser
- Hobbyer
- Språkkunnskaper

Suksessfaktorer:

2) Hva er du god på, og hva er du fornøyd med i livet ditt?

- Ferdigheter / kunnskap / jobberfaring
- Trivsel på skolen og bosted / Hvordan har du det med de andre i gruppa? Har du noen venner?
- Læringsstrategier / Hvordan lærer du best?
- Motivasjon / Er du motivert for skole? Hva motiverer deg for skole?
- Skolemateriell / Hvordan liker du lærebøker?

Hindringer:

3) Er det noe som hindrer deg i å ha det godt og å gjøre det som er viktig for deg?

- Faglig: Hva synes du er vanskelig på skolen?
- Sosialt: Er det noe du synes er vanskelig i forhold til medelever?
- Lekser: Passelig mengde? Bruker du leksehjelpen godt? Hva trenger du å øve mest på?
- Andre problemer vi bør vite om?



	Høst		Vår	
	Styrker	Svakheter	Styrker	Svakheter
Ferdigheter <u>Muntlig</u> <ul style="list-style-type: none">• Snakker du norsk med noen utenom på skolen? <u>Skriftlig</u> <ul style="list-style-type: none">• Liker du å skrive?• Hva skriver du?• Hva trenger du å kunne skrive på norsk? <u>Lesing</u> <ul style="list-style-type: none">• Liker du å lese?• Leser du hjemme?• Hva trenger du å kunne lese på norsk? <u>Digitale ferdigheter:</u> <ul style="list-style-type: none">• Bruker du digitale verktøy hjemme?• Hva er vanskelig med dette?• Hva er lett?				
Fokus: 4) Hva vil du ha fokus på å gjøre noe med? <ul style="list-style-type: none">• De neste ukene?• På lengre sikt• Fremtidsmål: Hva er dine ønsker og mål fremover, og hvordan kan du nå målene?				
Gjennomføring: 5) Hvordan skal du konkret gjennomføre det? Hva må du gjøre for å nå kortsiktige mål? Hva må du gjøre for å nå fremtidsmålene?				



SAMM i flyktningetjenesten

- ▶ Erfaringer fra trekantsamtaler
- ▶ Metoden integrert i IP



Utdrag fra IP-mal



KARTLEGGING

Deltakerens kompetanse og ferdigheter

Mål versjon 1.0.

side 2

1. MÅL

Sluttmål

Inngangsprøve S12 om videregående skole og valgfag etter 10. år i skole (s. 1)

Deltakerens sluttmål

Kommunikasjonssettets sluttmål for den enkelte deltaker i introduksjonsprogrammet. (Hvorvidt deltaker oppnår sluttmålet etter programmet.)

(Her fortsetter vi å bruke spørsmål fra punkt 2 og 3 i SAMM-modellen: Hva er du god på? Hva er dine hindringer? Hva synes du er vanskelig?)

Språkkunnskaper (basert på informasjon fra deltakeren)

Morsmål: _____

Langsiktig mål

Deltakerens langsiktige mål (arbeid og utdanning)

Hva langsiktige mål har du etter introduksjonsprogrammet? (Hva ønsker du å gjøre etter at introduksjonsprogrammet er avsluttet. (Ikke oppførte mål utgjør resten av målet).)

4. MÅL FOR OPPLÆRING

Norsk mål*

Norskmålet til deltakeren skal henge sammen med det langsiktige målet i integreringsplanen.

Mål sluttnivå i norsk	A1	A2	B1	B2	Høyere nivå
Muntlig kommunikasjon:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leseforståelse:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lytteforståelse:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Skriftlig fremstilling:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Evt. merknad:					

* Se forskrift til integreringsloven § 25 *Veiledende minimumsnivåer*

Fokus: Delmål - opplæring i norsk og samfunnskunnskap

Ønsket norsknivå:	F.o.m. – t.o.m.	Ansvarlig enhet/virksomhet:	Vurdering av måloppnåelse:

5. GJENNOMFØRING AV INTRODUKSJONSPROGRAMMET

Inngangsprøve S14 om behov for introduksjonsprogram etter 10. år i skole (s. 1)

Plan (Gittens og forholds) oppsett

Opplæring i norsk/grunnskole/videregående

Norsk kunnskapsnivå etter	F.o.m. utdanning	Ansvarlig enhet/virksomhet
	se tilsvarende	

Mål versjon 1.0.

side 5

Fag	Timer per uke	Lærplan	Mål etter trim

Opplæring i samfunnskunnskap

Årskole/tiltaksplan	Periode for gjennomføring (F.o.m. – t.o.m.)	Ansvarlig enhet/virksomhet
Plan for prøve - samfunnskunnskap (Tidspunkt for å avlegge prøve)		



Oversatt tekst til forberedelse før samtale

Arabisk veiledning 1, Arabisk veiledning 2, Arabisk veiledning 3, Arabisk forberedelse IP

Burmesisk veiledning 1, Burmesisk veiledning 2, Burmesisk veiledning 3, Burmesisk forberedelse IP

Dari veiledning 1, Dari veiledning 2, Dari veiledning 3, Dari forberedelse IP

Fransk veiledning 1, Fransk veiledning 2, Fransk veiledning 3, Fransk forberedelse IP

Khmer veiledning 1, Khmer veiledning 2, Khmer veiledning 3, Khmer forberedelse IP

Kurdisk veiledning 1, Kurdisk veiledning 2, Kurdisk veiledning 3

Mandarin veiledning 1, Mandarin veiledning 2, Mandarin veiledning 3

Pashto veiledning 1, Pashto veiledning 2, Pashto veiledning 3, Pashto forberedelse IP

Persisk (farsi) veiledning 1, Persisk (farsi) veiledning 2, Persisk (farsi) veiledning 3

Polsk veiledning 1, Polsk veiledning 2, Polsk veiledning 3

Somali veiledning 1, Somali veiledning 2, Somali veiledning 3, Somali forberedelse IP

Spansk veiledning 1, Spansk veiledning 2, Spansk veiledning 3, Spansk forberedelse IP

Swahili veiledning 1, Swahili veiledning 2, Swahili veiledning 3, Swahili forberedelse IP

Tagalog veiledning 1, Tagalog veiledning 2, Tagalog veiledning 3

Thai veiledning 1, Thai veiledning 2, Thai veiledning 3

Tigrinja veiledning 1, Tigrinja veiledning 2, Tigrinja veiledning 3, Tigrinja forberedelse IP

Tyrkisk veiledning 1, Tyrkisk veiledning 2, Tyrkisk veiledning 3, Tyrkisk forberedelse IP

Ukrainsk veiledning 1, Ukrainsk veiledning 2, Ukrainsk veiledning 3, Ukrainsk forberedelse IP

Forberedelse til samtale om integreringsplan

التحضير للمناقشة حول خطة التكامل او الاندماج

1. Viktig:

a. Hva er viktig i livet ditt?

b. Hva er ditt langsiktige mål?

مهم

ما هو المهم في حياتك؟

ما هو هدفك على المدى الطويل؟

2. Suksessfaktorer:

a. Hva er du god på?

b. Hva er bra i livet ditt nå?

عوامل النجاح:

با ماذا انت جيد او ماهر؟

ما هو الجيد في حياتك الان؟

3. Hindringer: الصعوبات او الحواجز

a. Er det noe som gjør at du ikke har det bra? هل هناك شيء ما يجعلك غير جيد او قادر؟

b. Hva gjør det vanskelig for deg å nå målene dine? ما الذي يجعل من الصعب عليك الوصول إلى أهدافك؟



Veiledninger oversatt til ulike språk

- ▶ Mulighet for opplest tekst på eget språk, egne PowerPointfiler
- ▶ Veiledning 1 = Livsmestring
- ▶ Veiledning 2 = Fag og teori
- ▶ Veiledning 3 = Forberedelse IP (Eksempel her)

▶ Forberedelse til samtale om plan

Norskopplæring

4. Fokus:

- Hva ønsker du å gjøre eller jobbe med i framtiden?
- Hvordan kan du oppnå det?
- Hva vil du ha fokus på i nær framtid for å nå målet ditt?



Grunnskoleopplæring

4. Fokus:

- Hvilken studieretning tenker du å søke på videre?
- Hvordan kan du forberede deg på videregående skole?
- Hva vil du ha fokus på i nær framtid for å nå målet ditt?

▶ Forberedelse til samtale om plan

1. Viktig:

- Hva er viktig i livet ditt?
- Hva er ditt langsiktige mål?

2. Suksessfaktorer:

- Hva er du god på?
- Hva er bra i livet ditt nå?

3. Hindringer:

- Er det noe som gjør at du ikke har det bra?
- Hva gjør det vanskelig for deg å nå målene dine?



sAmm

Copyright May Olaus Horverak & Gerd Martina Langeland

▶ Forberedelse til samtale om plan

5. Gjennomføring:

- Gi eksempler på hva du konkret skal gjøre for å gjennomføre arbeidet med fokusområdet ditt?
- Hvordan kan du følge med på at du får gjort det du har bestemt deg for?

sAmm

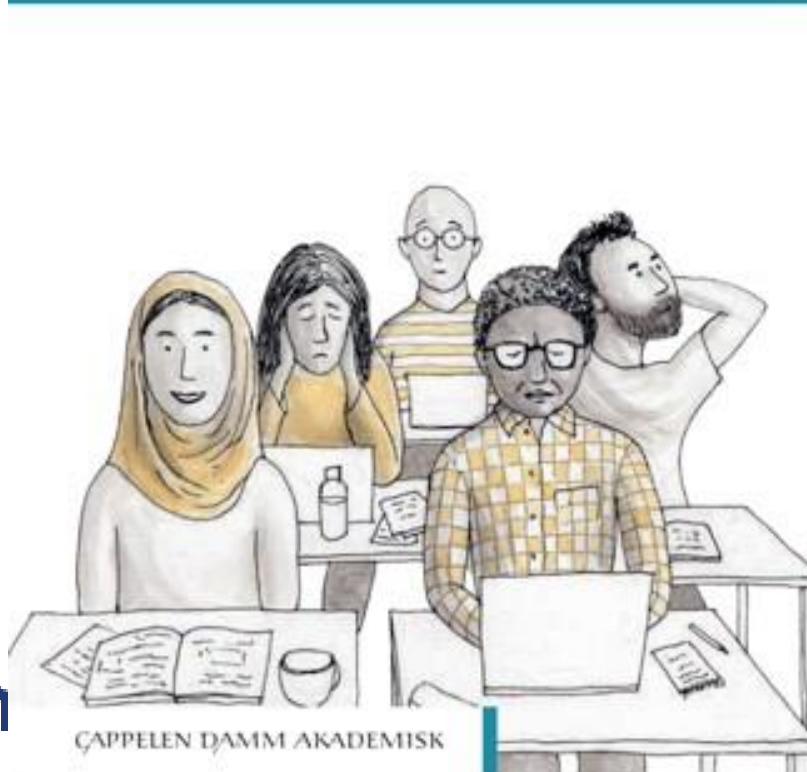
Copyright May Olaus Horverak & Gerd Martina Langeland



Ressurser: lærebok og webside

Mestring, medvirkning og motivasjon
I voksenopplæring og integreringsarbeid

May Olaug Horverak, Tonje Leverens Solberg og Gerd Martina Langeland



SAMM
Systematisk Arbeid med Mestring og Motivasjon

Hjem Om prosjektet Tilsvarende Materiale Prosjekt Nyheter Ledelse Kontakt Engelsk

Om prosjektet

Materiale

Nyheter

<https://samm.uia.no/>